



MOBILITA' STUDENTESCA INTERNAZIONALE

PROTOCOLLO DI INTESA ESPERIENZE DI STUDIO ALL'ESTERO

Il soggiorno di studio in un altro Paese e il rapporto di dialogo e di amicizia con coetanei che vivono e studiano in un altro stato rappresentano un'esperienza che fa crescere nei giovani e nelle famiglie la comprensione delle altre culture insieme alla valorizzazione della propria cultura.

Il Liceo Cottini riconosce l'importanza e la grande valenza formativa di un periodo di studio all'estero. I giovani si confrontano con valori, modi di vivere e di pensare diversi in ambienti completamente nuovi e acquisiscono capacità, conoscenze e competenze utili per la crescita e il cambiamento in quattro aree: valori e capacità personali, sviluppo di rapporti interpersonali, conoscenza e sensibilità interculturali, consapevolezza della realtà mondiale. Il Liceo Cottini promuove le esperienze di mobilità individuale e ne favorisce la condivisione all'interno e all'esterno dell'istituto.

I soggiorni individuali di studio possono realizzarsi a seguito di programmi tra scuole italiane e straniere, ovvero sulla base di iniziative di singoli studenti che possono avvalersi di agenzie formative specifiche e comunque, di norma, durante il quarto anno di studi.

La modulistica relativa sarà disponibile sul sito del Liceo tanto nell'area studenti quanto in quella insegnanti.

Sintesi della normativa di riferimento:

- Testo Unico D.L. 297/94, art. 192, c.3.
- Dlgs 15 ottobre 2005 n. 226: norme generali e livelli essenziali delle prestazioni relativi al secondo ciclo del sistema educativo di istruzione e formazione (art. , comma 8; art. 13, comma 1).
- Raccomandazione (CE) n. 2006/961 del Parlamento Europeo.
- Nota DGOS prot. 2787, 20 aprile 2011: titoli di studio conseguiti all'estero (Titolo V: soggiorni di studio all'estero).
- D.L. 13, 16 gennaio 2013: norme generali per l'individuazione e la validazione degli apprendimenti non formali e informali.
- Nota Prot. 843, 10 aprile 2013: linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale.

STUDENTI IN USCITA

PRIMA DELLA PARTENZA:

I genitori degli studenti che intendono frequentare un anno di studio all'estero inoltrano regolare richiesta al Dirigente Scolastico fornendo informativa sull'associazione o ente che promuove l'iniziativa e sull'Istituto scolastico che sarà frequentato all'estero, sui programmi e sulla durata della permanenza, avendo cura di scegliere un percorso di studi il più affine possibile a quello frequentato in Italia. Le materie e i programmi dovranno essere forniti al più tardi entro il primo mese di soggiorno all'estero.

I genitori e l'alunno/a che intende partire stipulano con il Liceo Cottini un contratto formativo (*Learning Agreement*) contenente i termini per una proficua esperienza all'estero e per la riammissione nella scuola italiana.

Condizione inderogabile è la promozione al quarto anno senza sospensioni di giudizio.



DURANTE LA PERMANENZA ALL'ESTERO:

Nel mese di ottobre si individua all'interno del Consiglio di Classe un docente tutor che terrà costantemente i contatti con lo/a studente/ssa in date prestabilite, di norma ad inizio mese, e gli/le fornirà indicazioni precise sui contenuti minimi che devono essere sviluppati per ogni singola disciplina, nei limiti di compatibilità con i programmi e i ritmi di lavoro richiesti dalla scuola ospitante. In particolare per le materie di indirizzo di questo Liceo devono essere indicate le conoscenze indispensabili per poter affrontare serenamente l'anno successivo.

Sono indispensabili collegamenti con il Consiglio di Classe a scadenze regolari e obbligatorie. Si consiglia la redazione di una relazione improntata sulle tematiche: materie presenti nella scuola ospitante e motivi della eventuale scelta, metodi di verifica e valutazione, rapporti all'interno dell'istituto fra i vari attori, attività extracurricolari. Si potrà adottare a questo scopo la traccia di relazione strutturata predisposta dal Liceo Cottini.

AL RIENTRO DELLO STUDENTE IN ITALIA:

1. Per la mobilità della durata di un intero anno scolastico

Immediatamente al suo rientro in Italia, lo/a studente/ssa consegna in segreteria copia e traduzione giurata dei seguenti documenti:

- 1)** certificato di frequenza della scuola straniera;
- 2)** materie svolte con relativi programmi dettagliati;
- 3)** giudizi e valutazioni nelle singole discipline con l'indicazione della scala di valori. La traduzione non è richiesta qualora i documenti siano stati redatti in lingua inglese.

Il Consiglio di Classe acquisisce formalmente i dati relativi al percorso formativo svolto durante l'esperienza all'estero, prende visione dei lavori svolti e del percorso di studi nel suo insieme (eventualmente sotto forma di mappa) e ratifica la promozione dello/ studente/ssa all'anno successivo.

A inizio settembre lo studente illustrerà l'esito del proprio percorso di studi al Consiglio di Classe, cui spetta di definire i tempi, le modalità del recupero e le date delle eventuali prove integrative.

2. Per le mobilità inferiori all'intero anno scolastico

Lo/a studente/ssa consegna in segreteria copia e traduzione giurata dei seguenti documenti:

- 1)** certificato di frequenza della scuola straniera;
- 2)** materie svolte con relativi programmi dettagliati;
- 3)** giudizi e valutazioni nelle singole discipline con l'indicazione della scala di valori.

Il Consiglio di Classe valuta la documentazione presentata dallo/a studente/ssa e definisce un congruo periodo di tempo per il recupero dei contenuti.

Lo/a studente/ssa verrà regolarmente scrutinato/a a giugno sempre tenendo in debito conto l'esperienza maturata nella scuola straniera e gli apprendimenti informali e non formali acquisiti.

Nel caso in cui il rientro dello/a studente/ssa avvenga a ridosso della fine delle lezioni in Italia ovvero poco dopo la loro conclusione, la valutazione del periodo di studi e lo svolgimento delle eventuali prove suppletive potrà avere luogo anche in seguito, non oltre comunque l'inizio delle lezioni dell'anno scolastico successivo. Seguirà un Consiglio di Classe per la riammissione e l'attribuzione del credito scolastico.



NOTA SULLE PROVE INTEGRATIVE

Le prove integrative sono di norma da prevedere quando nel periodo all'estero il piano di studi seguito non contempli programmi paritetici alla classe di riferimento per le discipline oggetto di seconda prova dell'Esame di Stato e per le discipline i cui curricoli si concludono nell'anno di corso frequentato all'estero. Le prove debbono svolgersi entro il mese di dicembre, ovvero prima del termine del primo trimestre.

NOTA SULL'ATTRIBUZIONE DEL CREDITO SCOLASTICO

I parametri su cui il Consiglio di Classe si basa per l'attribuzione del credito sono i seguenti:

- media delle valutazioni della scuola estera, comprensive del comportamento, eventualmente convertite in decimi;
- per il voto di condotta, oltre ai giudizi trasmessi dalla scuola ospitante, farà fede l'impegno con cui lo studente ha mantenuto i contatti con il tutor e il rispetto del patto formativo stipulato prima della partenza;
- esito delle eventuali **prove integrative**;
- **valutazione del colloquio di rientro atto a testare le competenze trasversali acquisite.**

Il credito viene attribuito durante lo scrutinio del primo trimestre.

STUDENTI STRANIERI OSPITI DEL LICEO

PRIMA DELLA PARTENZA

L'associazione o ente che promuove l'iniziativa ovvero l'Istituto scolastico di provenienza presentano richiesta al Dirigente Scolastico per la frequenza dell'alunno/a straniero/a. Sulla base dell'età, la classe di provenienza e i programmi di studio comuni, il Dirigente provvede all'attribuzione della classe da frequentare. Il Consiglio di Classe idoneo viene informato e viene nominato un docente tutor.

L'associazione o ente che promuove l'iniziativa ovvero l'Istituto scolastico di provenienza insieme all'alunno/a straniero/a stipulano con il Liceo Cottini un contratto formativo (*learning agreement*) contenente i termini per una proficua esperienza nella scuola italiana.

DURANTE LA PERMANENZA IN ITALIA

- Il docente tutor determina l'orario scolastico dello/a studente/ssa straniero/a, tenendo in debito conto le materie indicate nel contratto formativo e un tempo adeguato per lo studio individuale.
- Il Consiglio di Classe provvede alla valutazione dell'alunno/a per le materie concordate, tenendo in debita considerazione il *gap* linguistico esistente.

AL TERMINE DEL SOGGIORNO

- Il Liceo Cottini fornisce allo/a studente/ssa ovvero all'associazione/ente/istituto scolastico di provenienza i seguenti documenti:

- 1)** certificato di frequenza;
- 2)** materie svolte con relativi programmi;
- 3)** giudizi e valutazioni nelle singole discipline concordate.

Allegato numero 10 al Ptof, Ottobre 2016

http://www.liceocottini.it/files/DOCUMENTI/pof/allegati_ptof_ottobre_revisione_2016.pdf